

NEW DRIVER PREPARATION COURSE
了解道路規則 確保交通安全
加華交通安全會主辦駕駛筆試班

課程：一切基本交通法例及道路規則
(中英文講義、影片及筆試預習)
師資：由當局認可之駕駛教師主持
費用：會員廿五元，非會員卅元

另有駕駛訓練，預約時間，直至府上接送
七月開課請及早報名(中英文授課)
上課時間：共七小時(分三堂)
第一堂七月十日(星期六)1P.M.-3:45 P.M.
第二堂七月十七日(星期六)1P.M.-3:45 P.M.
第三堂七月廿四日(星期六)1P.M.-3:30P.M.
上課地點：百老匯東街十號百老匯駕駛學校內
CHINESE CANADIAN ROAD SAFETY ASSOCIATION
TEL: 689-0541

最快服務

一千信紙	19.95
一千信封	39.95
一千名片	39.95
五百信紙	10.95
五百信封	21.95
五百名片	24.95

真善美一天起貨印務
中華文化中心
片打東街十號二〇五室
電話：六八四、二四二四

Wings Holding Co., (Canada) Ltd.
750 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
V6A 1R5 CANADA Phone: (604) 254-2911

最靚對金請帖
最快三天起貨
最平五十五元
全加華人第一家
精工製金製作
紙類、膠品、布料、皮革
毛絨、藤竹、合成纖維
歡迎垂詢 並設郵購

GENE'S BUSY BEE CLEANERS
2491 NANAIMO ST.
VAN. B.C. V5N 5E5
電話：251-3811
各種乾洗八折優待
除皮褸、呢皮、皮革外
截止日期七月三十一日1982年
光顧者請帶優待券
(其它特別皮草衣物則無效)

立衛電子工程有限公司
Standguard Electronic Systems Ltd.
PAUL KWAN
承接工商樓宇防火警鐘設備，住宅電子防盜系統。
警報控制中樞。廿四小時專人為閣下忠誠服務。政府註冊，U.L.C. 核准。工作快捷，價錢公道。
日(中文)八七六一五三二八
夜(英文)二五四一八二九四
地址：1351 ADANAC ST.
VANCOUVER B.C.

承接遠近大小搬運
搬運及一切貨物搬運，價錢公道
服務快捷妥當
電話：321-9330

生記專門裝修廁所
換舊水喉，熱水爐，取價相宜
電話：355-3035

宏基建築有限公司
專門承建新屋 舊屋改建
土庫間格商業住宅圖則設計
政府牌照 快捷妥當
電話：327-2335

專門起屋
-新昌建築工程公司-
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨快捷妥當
-參加我們的屋屋計劃，可為閣下節省二萬元
電話：255-9147

建安工程公司
電話：253-1965
321-4750
新屋開工 舊屋裝修
土庫間格 商業住宅
劃則設計 經驗豐富
政府牌照 價格公道
安設電線 水電設備
煤氣設備 以及冷庫
工程空調 設備歡迎
電詢 免費估價

許忠銘質窗門
免費估價 經驗豐富
土庫間格 承接裝修
鋁質窗門 鋁質外牆
玻璃窗門 鋁質門窗
八七六一八〇四二
八七六一三一八

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
邱敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300

▲新屋只售十四萬三千五百元，地廿三乘一〇〇屋，三睡房，二浴室，4830 ARGYLE。
▲新屋只售十六萬八千元，地四十四乘一〇九屋，三睡房，二浴室，地庫，四十六街東一七三三號。
▲一〇六六八街二〇〇號，一房一廳，地庫，五萬九千元。
▲八年新屋，四睡房，兩浴室，地庫，5310 ST. CATERINE，另土庫，一〇〇九，地三三乘一〇〇，取價十一萬九千元，東廿三街。
▲三三三九九。
▲二六五五五街一〇四號，清潔一房柏文，有陽台五萬四千元。
▲二二二二六街，兩房兩浴，三千三百元，十二萬五千元。
▲二五五五五街一〇六號，大型一房柏文，六萬元。

BLOCK BROS.
溫哥華士巴威3107號
涂念官 David To
公司 435-1471 住宅 298-4908
或 524-8581 傳呼機 4211
房產 買賣 投資

▲三十呎，兩房一廳，土庫兩房，可另開，歡迎選購。
▲首層二房，近P.N.E. 33X133，七睡房，銀期十五萬至八萬六千元。
▲溫沙夾廿五，一年新，光猛明亮，三睡房，土庫兩房，近華埠及市中心，裝飾華麗。
▲最佳投資，近華埠，一房一廳，裝修華貴，兩房柏文，銀期二萬八千元，一十一萬八千元。
▲實業，兩年新，三睡房，寬大洗衣房，土庫兩房，交通購物方便，近學校及公園。
▲好風水，本拿比花園大屋，三睡房兩廳，只數分銷至雲頂，土庫有酒吧，近超級市場，必須一試。
▲抵買，全屋翻新，新暖爐，銀質窗，單邊向南，冬暖夏涼，土庫可租四百五元，銀期四萬六千元，一十一萬。
▲專誠為各界服務，歡迎垂詢。

BLOCK BROS.
Alfred (Allie) Marr
馬耀儀
bus: 321-6881 res: 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.

▲638 E. 15夾非沙，大三睡房，飯廳客廳，新裝修廚房，有土庫，及車房八萬九千元。
▲一房一廳柏文1540 E. 4街近COMMERCIAL DR. 4街近五萬一千。
▲635乃街近53街，二睡房飯廳客廳，樓下土庫有一房一廳，有雙車房。
▲近四十九街及乃街，兩睡房，大廚房，土庫兩房，保養如新 6596 CULLODEN ST. 星期一至四時開放。

百萬能實業公司
(列治文分行)
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司: 273-3161
住宅: 274-2274
BEATRICE TSANG
曾秀馨 (亞B)

▲雲西高層住宅，67X130，十八年屋，二千四百呎，四睡房，土庫另有六房，有廳，廚房，浴室，近ARNDT商場，優待地段，要價四十三萬。
▲烈治文山，三睡房，三浴室，叫價十二萬五千元。
▲烈治文山高層住宅，五年屋，新設計，街角，二千八百呎，有三睡房及書房，要價十八萬九千元。
▲雲東區，三年全磚，月租三千多元，有土庫，自住或投資，地段，十五萬九千元，有價請來電查詢。
▲烈治文山，中區，可建LOWNEO D.S.地段，近學校，四睡房三睡房，土庫完成，出租單位，自住或投資，請來電查詢。

林文和 MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

代理地產買賣 上門免費估價

▲東區十一一年三睡房，保養良好，土庫有廚房，近乃街四十一街，廿三呎地，開價十四萬餘。
▲三睡房，近蘭夫及一街，土庫一房一廳，及廚房，環境優美33.5X127LOT，十二萬餘。
▲近P.N.E.兩睡房，石米牆，土庫完成，三三乘一四六，十二萬五千元。
▲近細街，三睡房，廿三呎地，八萬九千元。
▲片打夾多利，兩睡房，完成土庫，八萬九千元。
▲酒樓列治文山新屋由十三萬起。
▲東區十萬以下平屋數間出賣。

廿一世紀 Century 21
PHILIP WOO
胡志堅 PRUDENTIAL ESTATES
辦事處：273-1744 8061 Anderson Road
住宅：274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

①雲東區十八街夾非沙入息屋，共有500X120呎地，月收一千元，有封閉，開價每間一萬餘。
②列治文山十年新兩層半睡房，堅固平房，鋪石，石屋，33X135，有屋主低息，接洽一平銀期，取價九萬九千元，請速。
③列治文山二層屋，地大，交通購物方便，取價十一萬餘。
④近P.N.E.新屋，有廚房，雙車房，交通方便，開價十四萬餘，有價請。
⑤列治文山四睡房五年新，屋大，交通方便，開價十六萬餘。
⑥後館生意出讓，地點在列治文山工業區，只賣五天，適合大舖經營，開價五萬五千元。
⑦五十一街夾細街，兩睡房，開價九萬餘。
⑧列治文山炸魚店生意出讓，開價六萬餘。

Century 21
MENZIES LTD. (COO)
1212-2929 Barnet Hwy.
Port Coquitlam, B.C. V3B 5R5
(604) 464-4244

PETER CHEUNG 張嘉綸
住宅 464-6439

▲「一百三十萬」
三年新柏文全座出讓，三十萬首期，其餘由業主貸款十五萬，五年，收入好，近華埠。
▲「七十五萬」
地連連連，有兩層半，全部科學化操作，地共十畝，近華埠四十五分鐘車，適合移民投資。
▲「七十五萬」
商業樓，全新批出，二十五萬首期，批期長達八年，無須還本。
▲「生意出讓」
小型超級市場，生意日做千餘，器具全新，美容化妝及生意出讓，器具齊全。
▲「十六萬五」
十五畝農地連屋出讓，PITT MEADO W.S.
▲「四萬五千」
住家地出讓，有VIEW，一萬元首期。

胡關誠 John Woo
電話：873-0507
688-1337
OCEANRIDGE RLTY
228-611 MAIN ST.
華埠文華大廈二樓

▲新屋多間3490-2496 TURN
四街，近華埠，美觀建築，價錢相宜。
▲四房新屋，另近近士巴威夾乃路。
▲四年新屋，319 E. 19街，左右鄰新屋，完成土庫，業主貸款十四萬，取十五萬九千元。
▲美觀石屋3365 VICTORIA
街，正三睡房，土庫有睡房，屋內雅潔，開價十萬九千元。
▲西人保養屋，1083 E. 51街，正兩房兩浴，土庫有睡房浴室，保養一流，近華埠，開價十一萬二千元。
▲中西餐館，四十座位，另外，與利地離雲頂三呎，取四萬餘，租平批發。

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

▲十層五十組，每組五萬五千，首期需有一百萬，地位好。
▲944 DENMAN街，兩層新商業樓宇。
▲1472 CHARLES及1300 McLEAN 大街角地，十六組柏文，雖舊但保養好，有大套房客廳有火爐。
▲3238-13240 MAIN街，有價值地，舊兩層商業樓宇，十五萬。
▲四百號舊土庫，地50X122，最好發展，樓下可做寫字樓。
▲380 MAIN街，最好投資，有好利息，十二厘四三三按揭。

代理買賣地產物業 免費估價
楊瑞玉 JULIA YOUNG
BLOCK BROS.
321-6881 或 736-1039

廉價新盤
▲兩睡房及土庫，近廿七街夾非沙街附近，開價八萬九千元。
▲兩睡房兩層，全部翻新，有土庫，44X120，近五十六及乃街，現有按揭五萬元，1238在十八年十月十五。
▲一睡房兩層，開價十四萬九千元。
▲一睡房兩層，近對公園，近七街及非沙街，現有按揭二萬一千五百，十七萬九千元，一九八六年正月開滿，每月供三百一十二元，開價五萬三千九百元。
生意出讓
▲頂觀海鮮館，位於卑詩地王，三大魚缸，四個大酒櫃，每年生意額廿萬元，且可以增多，即價四萬八千元。

GARY YEE 余春池
736-3831 (24 HOURS)
專誠為閣下服務
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

急賣特平！特平！
▲餐館位於雲頂市中心最旺商業區，四十座位，前最佳，新裝修，一切傢具齊全，試還價。
▲新屋，有山景，熱水爐，土庫有浴室，開價十四萬九千元，試還價。
出國急售
在過去四個月內，本人手上的房屋總值超過一百萬。現時本人手上的房屋已差不多賣清，但還有許多買家托本人找尋好住屋。現誠徵買家及買家，歡迎垂詢，免費估價，保證不會錯過閣下買家。純粹以雙方滿意為原則。

新興實業公司
陳若松 Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-8165

▲5091 CANADA WAY 四層商業樓宇，79X123，八個停車位，三十萬。
▲HAYES市中心，八十座位，唐西餐館，生意連業十二萬。
▲四年新，一睡房柏文，2142 CARO LINA ST. 業主犧牲大減價，四萬九千元。
▲215 E. 48，近華埠，兩睡房，33X122，九萬九千元。
▲南本拿比，有得佳，每日生意超過七百，有許多停車位，取價四萬五千。
▲2225 E. HASTINGS 大型雜貨舖，生意每日超過一十萬七千五。
▲SCHILLWACK 大工業地，112X200，三十五萬。
▲3465 NAPIER ST. 一年新，近P.N.E.，十五萬。